

Брюксел, 17.9.2018
COM(2018) 642 final

2018/0333 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн във връзка с приемането на стандарти относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решението за установяване на позицията, която да се заеме от името на Съюза на заседанието на 8 ноември 2018 г. на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешните водни пътища (CESNI) и на пленарното заседание на Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) във връзка с предвиденото приемане на европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн

Ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн от 17 октомври 1868 г. определя правната рамка, уреждаща използването на р. Рейн като вътрешен воден път за корабоплаване, и определя правомощията на Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР). Действащият към момента вариант на конвенцията е резултат от Конвенцията от 20 ноември 1963 г., която влезе в сила на 14 април 1967 г.

Четири държави членки (Белгия, Франция, Германия и Нидерландия) и Швейцария днес са страни по ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн.

2.2. ЦККР и CESNI

ЦККР е международна организация, чиято мисия е да осъществява инициативи, насочени към гарантиране на свободата на корабоплаването по р. Рейн, и да насърчава корабоплаването по р. Рейн. Пленарни заседания се провеждат два пъти годишно. На тях присъстват представители на държавите — членки на ЦККР. Пленарното заседание е органът на ЦККР за вземане на решения. На него се приемат решенията на Централната комисия. Всяка държава има един глас, като решенията се вземат с единодушие. Тези резолюции са правно обвързващи. ЕС не е член на ЦККР.

През 2015 г. ЦККР прие резолюция за създаване на Европейски комитет за изготвяне на общи стандарти в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища (Comité Européen pour l'Élaboration de Standards dans le Domaine de Navigation Intérieure — CESNI). Мисията на CESNI включва приемането на технически стандарти в различни области, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажите, еднаквото тълкуване на тези стандарти и на съответните процедури, както и разисквания относно безопасността на корабоплаването, опазването на околната среда или други области на корабоплаването.

CESNI се състои от експерти, представляващи държавите — членки на ЦККР и на ЕС, които имат право на глас на база един глас от държава. ЕС не е член на CESNI. Въпреки това ЕС може да участва в работата на CESNI наред с международни организации, чиято мисия обхваща области от дейността на CESNI, но без право на глас.

2.3. Предвиденият акт на CESNI и на ЦККР

На заседанието си от 8 ноември 2018 г. CESNI трябва да приеме стандарти относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища („предвидения акт“).

Тези първи стандарти на CESNI за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища включват следните стандарти:

- Стандарти за компетентността (cesni(18)_30, cesni(18)_31, cesni(18)_32, cesni(18)_33, cesni(18)_34, cesni(18)_35)
- Стандарти за практическите изпити (cesni(18)_36, cesni(18)_37, cesni(18)_38, cesni(18)_39, cesni(18)_40)
- Стандарти за здравословната годност (cesni(18)_29)
- Стандарти за одобряването на тренажори (cesni(18)_41, cesni(18)_42)

На заседанието си на 10 април 2018 г. CESNI единодушно реши да насрочи приемането на първите стандарти на CESNI за професионалните квалификации за заседанието на 8 ноември 2018 г. Преди заседанието през ноември 2018 г. се очаква да бъдат направени само формални и незначителни промени в проектите на стандарти, включително евентуалното консолидиране на документи и на техните позовавания. Стандартите ще бъдат публикувани на специален уебсайт (cesni.eu). Всички държави — членки на ЕС, разполагат със (защитен) достъп до горепосочените проекти на стандарти.

Стандартите на CESNI ще бъдат включени в законодателството на ЕС в съответствие с Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета¹.

От 17 януари 2022 г. (краен срок за транспониране на Директива (ЕС) 2017/2397) регламентите за навигационния персонал по р. Рейн ще се позовават също така на стандартите, осигурявани от CESNI, тъй като регулаторният режим на ЦККР за професионалните квалификации, обхванати от Директива (ЕС) 2017/2397, трябва да бъде изцяло приведен в съответствие, считано от 17 януари 2022 г., за да се гарантира, че свидетелствата за р. Рейн се признават по всички вътрешни водни пътища на ЕС.

3. Позиция, която да се заеме от името на Съюза

Решението за определяне на позицията на Съюза е необходимо, за да се гарантира, че интересите на ЕС се вземат предвид в достатъчна степен при приемането на решения относно установяването на стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища.

Съгласно работната програма на CESNI за периода 2016—2018 г. стандартите за професионалните квалификации са изготвени от експерти на CESNI (работна група CESNI/QP). Работата започна въз основа на предложението на Комисията от 18 февруари 2016 г.² и беше приключена въз основа на Директива (ЕС) 2017/2397.

Изготвянето на стандартите за професионалните квалификации беше обект на интензивна подготовка на равнище експерти на CESNI (работна група CESNI/QP). В тази връзка бяха проведени консултации с широк кръг експерти от публичния и частния сектор. При разработването на стандартите бяха проведени следните технически заседания на равнището на CESNI:

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017, стр.53).

² COM(2016) 82 final.

- заседания на експертите на CESNI (26—28.1.2016 г.; 22—24.6.2016 г.; 5—9.9.2016 г.; 16—17.11.2016 г.; 31.1—2.2.2017 г.; 10—12.5.2017 г.; 12—13.6.2017 г.; 6.7.2017 г.; 5—7.9.2017 г.; 12—13.9.2017 г.; 15—16.11.2017 г.; 30.1—1.2.2018 г.)
- заседание на комитета (10.4.2018 г.).

Провеждането на тези заседания позволи постигането на споразумение на ниво експерти относно европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища.

Експертната група към Комисията по социалните въпроси на корабоплаването по вътрешните водни пътища беше информирана за напредъка в работата на CESNI на заседанията ѝ на 7 септември 2017 г. и 1 февруари 2018 г.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на *„позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“*.

Член 218, параграф 9 от ДФЕС се прилага независимо от това дали Съюзът е член на органа или страна по споразумението³.

Понятието *„актове с правно действие“* включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва също така инструменти, които нямат обвързващ характер по международното право, но са *„годни да оказват съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“*⁴.

4.1.2. Прилагане в конкретния случай

ЦККР е орган, създаден със споразумение, а именно ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн. CESNI е орган, създаден от ЦККР.

Актовете, които CESNI и ЦККР имат за задача да приемат, представляват актове с правно действие. Предвидените актове са способни решително да повлияят върху съдържанието на законодателството на ЕС, а именно: Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета.

Това се дължи на факта, че Комисията приема делегираните актове, посочени в член 17, параграфи 1 и 4 (отнасящи се до стандартите за компетентността и стандартите за практическите изпити), член 21, параграф 2 (отнасящ се до стандартите за одобряване

³ Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, С-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 64.

⁴ Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, С-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

на тренажори) и член 23, параграф 6 (отнасящ се до стандартите за здравословната годност), до 17 януари 2020 г.

В съображение (40) от Директива (ЕС) 2017/2397 е обяснено, че хармонизирането на законодателството в областта на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища в Европа се улеснява чрез разработването на стандарти на CESNI. В този контекст в член 32 от директивата се посочва, че в тези делегирани актове се прави препратка към стандартите, установени от CESNI, при условие че:

- а) тези стандарти са налични и актуални;
- б) тези стандарти отговарят на всички приложими изисквания, посочени в приложенията към директивата;
- в) интересите на Съюза не са застрашени от промените в процеса на вземане на решения на CESNI.

Комисията включва целия текст на тези стандарти в делегираните актове и прави съответната препратка.

В приложение II към директивата са определени съществените изисквания за компетентност, а в приложение III — съществените изисквания за здравословната годност.

Предвидените актове не допълват, нито изменят институционалната рамка на споразумението.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение по член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, по отношение на който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от два компонента и ако едната от целите или единият от компонентите могат да се определят като главни, докато другата цел или компонент имат само допълнителен характер, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от главната или преобладаващата цел или компонент.

4.2.2. Прилагане в конкретния случай

Главната цел и съдържание на предвидените актове са свързани с общата транспортна политика.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 91, параграф 1.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн във връзка с приемането на стандарти относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Ревизираната Конвенция за корабоплаването по река Рейн (наричана по-нататък „споразумението“) влезе в сила на 14 април 1967 г.
- (2) В съответствие с член 46 от споразумението Централната комисия за корабоплаване по Рейн („ЦККР“) може да приема резолюции, които са обвързващи за нейните членове.
- (3) Европейският комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешните водни пътища („CESNI“) е създаден на 3 юни 2015 г. в рамките на ЦККР, за да разработва технически стандарти за вътрешните водни пътища в различни области, по-специално що се отнася до плавателните съдове, информационните технологии и екипажите.
- (4) На заседанието си на 8 ноември 2018 г. CESNI трябва да приеме стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища. На пленарно заседание на ЦККР следва също така да се приеме резолюцията, която ще включи тези стандарти в регламентите за навигационния персонал по р. Рейн.
- (5) Целесъобразно е да се установи позицията, която да бъде зета от името на Съюза в рамките на CESNI и ЦККР, тъй като стандартите за професионалните квалификации решително ще повлияят върху съдържанието на правото на Съюза, а именно Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета⁵, и ще имат правно действие посредством правилата, уреждащи дейността на ЦККР, когато ЦККР приеме тези стандарти.
- (6) С цел да се улесни мобилността, да се осигури безопасността на корабоплаването и да се осигури опазването на човешкия живот и околната среда, е важно техническите изисквания за членовете на екипажа да бъдат

⁵ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017, стр.53).

хармонизирани във възможно най-голяма степен в различните правни режими в Европа. По-специално на държавите членки, които също така са членки на ЦККР, следва да бъде разрешено да подпомагат решения за хармонизиране на правилата на ЦККР с правилата, прилагани в Съюза.

- (7) Стандартите, разработени от CESNI за професионалните квалификации, осигуряват минимално необходимите хармонизирани европейски стандарти, които са необходими за улесняване на мобилността, осигуряване на безопасността на корабоплаването и осигуряване на опазването на човешкия живот и околната среда. Тези стандарти включват стандарти за компетентността, стандарти за практическите изпити, стандарти за здравословната годност и стандарти за одобряването на тренажори.
- (8) В член 32 от Директива (ЕС) 2017/2397 се прави пряко позоваване, че считано от 18 януари 2022 г. стандартите за професионалните квалификации са тези, които се предоставят от CESNI. Комисията има правомощия да включва целия текст на тези стандарти в делегирани актове, да прави или актуализира съответните препратки и да определя датата на прилагане.
- (9) Позицията на Съюза трябва да бъде изразена от държавите членки, които са членове на CESNI и ЦККР, като действат съвместно,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Европейския комитет за изготвяне на стандарти в областта на корабоплаването по вътрешните водни пътища (CESNI) на 8 ноември 2018 г., е да се изрази съгласие с приемането на европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища с препратки (cesni (18)_29 до cesni (18)_42).
2. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза на пленарното заседание на Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР), на което се взема решението за европейските стандарти за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешните водни пътища с препратки (cesni (18)_29 до cesni (18)_42), е да се подкрепят всички предложения, които привеждат в съответствие изискванията на регламентите за навигационния персонал по р. Рейн с тези на европейските стандарти за професионалната квалификация за корабоплаване по вътрешните водни пътища.

Член 2

1. Позицията, посочена в член 1, параграф 1, се изразява от държавите — членки на Съюза, които са членове на CESNI, като действат съвместно.
2. Позицията, посочена в член 1, параграф 2, се изразява от държавите — членки на Съюза, които са членове на ЦККР, като действат съвместно.

Член 3

1. Малки технически промени в позициите, определени в член 1, могат да се договарят, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*